



COLLEGE PARK  
**VICTOR™**

*pneumatic knee*

*joelho pneumático · pneumatisches Kniegelenk · rodilla neumática*  
*ركبة هوائية · genou pneumatique · joelho pneumático*  
*пневматическое колено · 气动膝盖*



**college park**

TECHNOLOGY *for the* HUMAN RACE

*technical instructions*

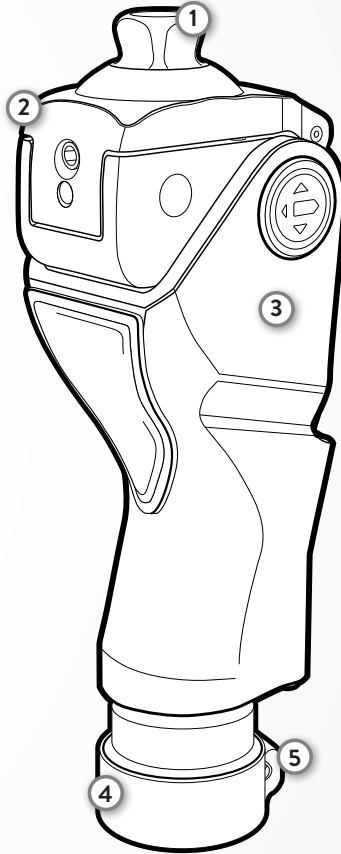
*instruções técnicas · technische anleitung*  
*instrucciones técnicas · التعليمات الفنية*  
*Instructions techniques · Instruções técnicas*  
*Технические инструкции · 技术说明书*

# TABLE OF CONTENTS

<b>EN</b>	Technical Instructions .....	<b>1 - 5</b>
<b>BR</b>	Instruções Técnicas .....	<b>6 - 10</b>
<b>DE</b>	Technische Anleitung .....	<b>11 - 15</b>
<b>ES</b>	Instrucciones Técnicas .....	<b>16 - 20</b>
<b>EU</b>	التعليمات الفنية .....	<b>21 - 25</b>
<b>FR</b>	Instructions Techniques .....	<b>26 - 30</b>
<b>PT</b>	Instruções Técnicas .....	<b>31 - 35</b>
<b>RU</b>	Технические инструкции .....	<b>36 - 40</b>
<b>ZH</b>	技术说明书.....	<b>41 - 45</b>



COLLEGE PARK  
**VICTOR™**



## KEY COMPONENTS

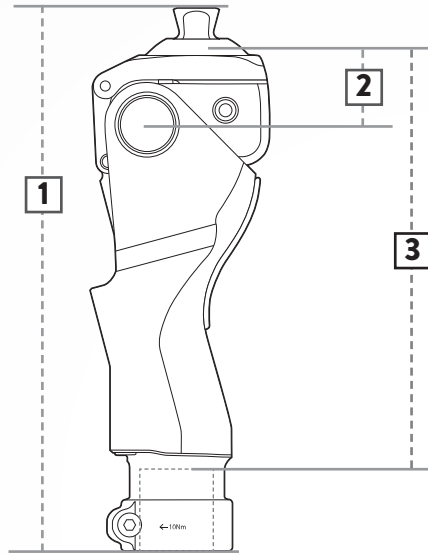
1. Pyramid
2. Upper Assembly
3. Lower Assembly
4. 30mm Pylon Receiver
5. 4mm Clamp Screw (Torque 10 N-m)

## PACKAGE CONTENTS

- (1) Victor Knee
- (1) 4mm Hex Key

## CLEARANCE

1	Overall height	8.0 in (20.4 cm)
2	Dome to knee center	1.1 in (2.9 cm)
3	Dome to tube end contact	6.3 in (16.0 cm)



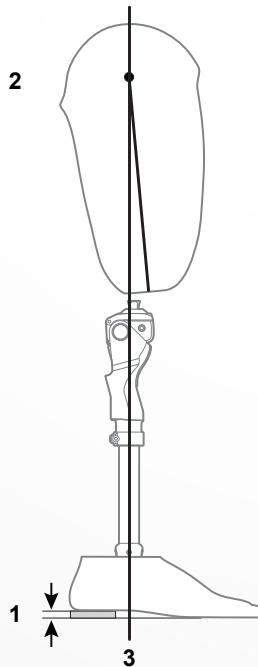
## BENCH ALIGNMENT

1. Determine the heel height
2. Determine the socket flexion
3. The load line bisects through the pylon

## KNEE ALIGNMENT

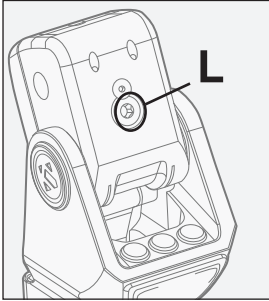
More Stable = slide the knee posterior

More Dynamic = slide the knee anterior



# ADJUSTMENTS

All adjustments can be made using a 4mm Allen wrench.



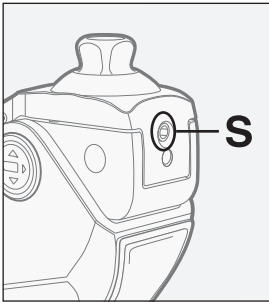
## STANCE PHASE

### Load Dependence

Controls the brake sensitivity. When load is applied, the knee will not bend until the load is displaced. Turning the load adjustment clockwise will increase the amount of load required to initiate braking.

Factory setting = Screw is at minimum (most brake sensitivity).

*Note: The factory setting for load dependence should generally not require adjustment. However, it may be necessary in cases such as patients with higher body weights, more aggressive gait, or alignment differences.*



### Stance Adjustment

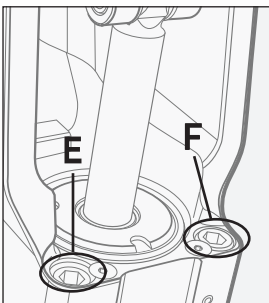
Controls the amount of stance flexion. Adjustments can be made to alter the amount of stance flexion during loading response.

Factory setting = Turn screw clockwise to the point where resistance is felt, then back out about 1/8 turn (counterclockwise).

Readjustment after continued use – The screw should generally not require adjustment; however, play may develop over time. Turn screw 1/8 clockwise to reduce play.

*Note: Stance adjustment works together with load dependence to control the brake function. If decreasing the stance adjustment, it may be necessary to also increase the load dependence adjustment.*

**⚠ Caution:** Do not over tighten. May lead to brake sticking which can cause unstable gait.



## SWING PHASE

### Flexion Resistance

Controls the rate of flexion.

### Extension Resistance

Controls the rate of extension.

Factory setting = both screws at minimum (counterclockwise).

Begin by adjusting the flexion resistance or heel rise first, then the extension resistance to control terminal impact.

*Note: After adjusting the swing phase resistance, it may be necessary to readjust the brake.*

**⚠ Caution:** Flexion and extension must be possible at all settings.

## DYNAMIC ADJUSTMENTS

Note: The effect of a dynamic adjustment can be felt with as little as 1/8 - 1/4 turn.

### STANCE PHASE

#### *Load Dependence*

SYMPTOM	DESIRED RESULT	SCREW ADJUSTMENT	
Brake function too strong; Swing too difficult to initiate	Increase Load Dependence (brake less sensitive)	Turn <b>L</b> clockwise	
Brake function not sufficient; Knee too unstable during stance	Decrease Load Dependence (brake more sensitive)	Turn <b>L</b> counterclockwise	

#### *Stance Adjustment*

SYMPTOM	DESIRED RESULT	SCREW ADJUSTMENT	
Not enough flexion	Increase Stance Flexion	Turn <b>S</b> counterclockwise	
Too much flexion	Decrease Stance Flexion	Turn <b>S</b> clockwise	

### SWING PHASE

#### *Flexion Resistance*

SYMPTOM	DESIRED RESULT	SCREW ADJUSTMENT	
Flexion too fast or Excessive heel rise	Increase Resistance (close valve)	Turn <b>F</b> clockwise	
Flexion too slow or Heel rise not sufficient	Decrease Resistance (open valve)	Turn <b>F</b> counterclockwise	

#### *Extension Resistance*

SYMPTOM	DESIRED RESULT	SCREW ADJUSTMENT	
Extension too fast or Impact too abrupt	Increase Resistance (close valve)	Turn <b>E</b> clockwise	
Extension too slow or Not sufficient	Decrease Resistance (open valve)	Turn <b>E</b> counterclockwise	

## WARRANTY INSPECTION AND MAINTENANCE INFORMATION

College Park recommends that you schedule your patients for check-ups per the warranty inspection schedule below.

*High patient weight or activity level may require more frequent inspections. We recommend you visually inspect the following applicable parts for excessive wear and fatigue at each warranty inspection.*

- Knee Assembly, Extension Stop Bumpers

**Warranty inspection schedule for College Park Victor:** Six months, then annually.

### WARNING

- Flexion and extension must be possible at all settings.
- Avoid pinching hazards! Do not place fingers near the flexing area of the knee.
- Patient concerns about the function should be reported to the prosthetist immediately, including but not limited to: noise, sudden loss of function, brake release sticking, etc.
- Do not disassemble the knee. Contact College Park to arrange a repair or replacement.
- Do not expose this product to moisture, i.e. fresh water, corrosive materials, salt water or pH extremes. If the knee encounters moisture, wipe it dry using a lint-free cloth.
- Contaminants such as dirt and the use of lubricants or powder may affect the function of the knee brake and lead to failure.
- Do not use compressed air to clean the knee as it can push dirt inside of the knee.
- Failure to follow these technical instructions or use of this product outside the scope of its Limited Warranty may result in injury to the patient or damage to the product.

## TECHNICAL ASSISTANCE / EMERGENCY SERVICE 24-7-365

College Park's regular office hours are Monday through Friday, 8:30 am – 5:30 pm (EST).

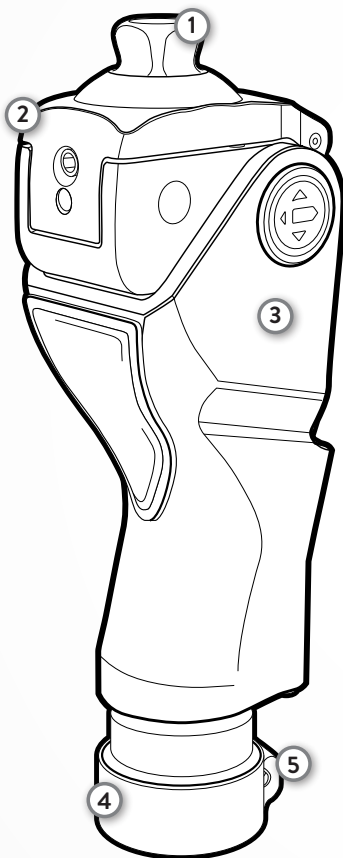
After hours, an emergency Technical Service number is available to contact a College Park representative.

### LIABILITY

The manufacturer is not liable for damage caused by component combinations that were not authorized by the manufacturer.

### CAUTION

College Park products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standards are achieved only when College Park products are used with other recommended College Park components. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.



## COMPONENTES PRINCIPAIS

1. Pirâmide
2. Montagem superior
3. Montagem inferior
4. Receptor modular de 30 mm
5. Parafuso de fixação de 4 mm  
(torque a 10 N m)

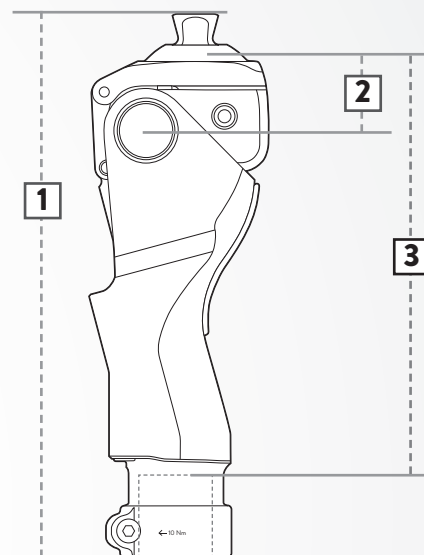
## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- (1) joelho Victor
- (1) chave hexagonal de 4 mm



## ESPAÇAMENTO

1	Altura total	20,4 cm (8,0 pol.)
2	Da cúpula ao centro do joelho	2,9 cm (1,1 pol.)
3	Da cúpula ao contato da extremidade do tubo	16,0 cm (3 pol.)



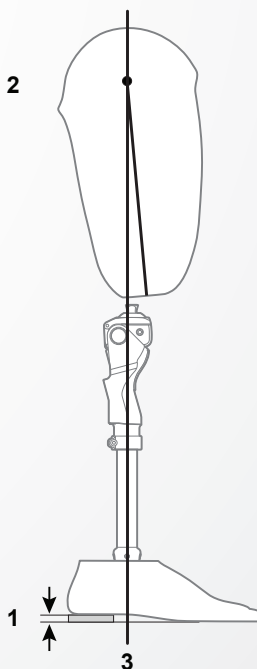
## ALINHAMENTO DE BANCADA

1. Determine a altura do joelho
2. Determine a flexão do encaixe
3. A linha de carga se divide pelo pilão

## ALINHAMENTO DO JOELHO

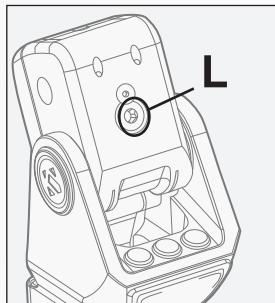
Mais estático = deslize o joelho posteriormente

Mais dinâmico = deslize o joelho anteriormente



## AJUSTES

Todos os ajustes podem ser feitos usando uma chave hexagonal de 4 mm.



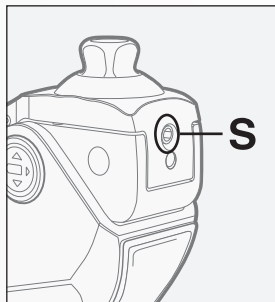
### ETAPA DE POSTURA

#### **Capacidade de carga**

Controla a sensibilidade do freio. Quando uma carga é aplicada, o joelho não dobrará até que ela seja interrompida. Girar o ajuste de carga no sentido horário aumentará a quantidade de carga necessária para iniciar a frenagem.

Configurações de fábrica = o parafuso está no mínimo (maior sensibilidade do freio).

*Observação: normalmente não é necessário ajuste das configurações de fábrica para capacidade de carga. Porém, pode ser necessário em alguns casos, como, por exemplo, pacientes com sobrepeso, marcha agressiva ou diferenças de alinhamento.*



#### **Ajuste de postura**

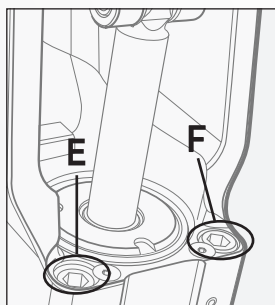
Controla a medida de flexão da postura. Ajustes podem ser feitos para alterar a medida de flexão da postura durante a resposta da carga.

Configurações de fábrica = gire o parafuso no sentido horário até sentir resistência, então gire no sentido anti-horário cerca de 1/8 de volta.

Reajustes após uso contínuo — de modo geral, o parafuso não precisa de ajuste, entretanto, poderá desenvolver um espaçamento com o tempo. Gire o parafuso em sentido horário em 1/8 para reduzir o espaçamento.

*Observação: o ajuste de postura funciona junto da capacidade de carga para controlar a função de freio. Em caso de redução do ajuste de postura, pode ser necessário também aumentar o ajuste de capacidade de carga.*

⚠ Cuidado: não aperte demais. Isso pode fazer com que o freio emperre, causando instabilidade de marcha.



### ETAPA DE MOVIMENTO

#### **Resistência de flexão**

Controla a taxa de flexão.

#### **Resistência de extensão**

Controla a taxa de extensão.

Configuração de fábrica = ambos os parafusos estão no mínimo (sentido anti-horário)

Primeiro, ajuste a resistência de flexão ou a elevação de calcanhar, em seguida, a resistência de extensão para controlar o impacto terminal.

*Observação: depois de ajustar a resistência da etapa de movimento, poderá ser necessário reajustar o freio.*

⚠ Cuidado: flexão e extensão devem ser possíveis em todas as configurações.

## AJUSTES DINÂMICOS

Observação: o efeito de um ajuste dinâmico é sensível, podendo ser sentido com apenas 1/8–1/4 de volta.

### ETAPA DE POSTURA

#### Capacidade de carga

SINTOMA	RESULTADO DESEJADO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Função de freio forte demais; dificuldade de movimento para iniciar	Aumento da capacidade de carga (freio menos sensitivo)	Gire <b>L</b> no sentido horário	
Função de freio insuficiente; joelho instável durante postura	Redução da capacidade de carga (freio mais sensitivo)	Gire <b>L</b> no sentido anti-horário	

#### Ajuste de postura

SINTOMA	RESULTADO DESEJADO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Insuficiência de flexão	Aumento de flexão da postura	Gire <b>S</b> no sentido anti-horário	
Excesso de flexão	Redução de flexão da postura	Gire <b>S</b> no sentido horário	

### ETAPA DE MOVIMENTO

#### Resistência de flexão

SINTOMA	RESULTADO DESEJADO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Flexão muito rápida ou elevação excessiva do calcanhar	Aumentar a resistência (fechar válvula)	Gire <b>F</b> no sentido horário	
Flexão muito lenta ou elevação insuficiente do calcanhar	Diminuir a resistência (abrir válvula)	Gire <b>F</b> no sentido anti-horário	

#### Resistência de extensão

SINTOMA	RESULTADO DESEJADO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Extensão muito lenta ou impacto muito brusco	Aumentar a resistência (fechar válvula)	Gire <b>E</b> no sentido horário	
Extensão muito lenta ou insuficiente	Diminuir a resistência (abrir válvula)	Gire <b>E</b> no sentido anti-horário	

# INFORMAÇÕES SOBRE GARANTIA DE INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

A College Park recomenda o agendamento de pacientes para exames de acordo com o agendamento de inspeção garantida abaixo.

*Pacientes com sobrepeso ou alto nível de atividade podem exigir inspeções mais frequentes. Em cada inspeção garantida, recomendamos a inspeção visual das peças aplicáveis abaixo para verificar se há desgaste e fadiga excessivos.*

- Montagem do joelho, amortecedores de parada da extensão

**Agendamento da inspeção garantida para College Park Victor:** 6 meses, depois anualmente.

## ATENÇÃO

- Flexão e extensão devem ser possíveis em todas as configurações.
- Evite riscos de beliscão! Não coloque os dedos perto da área de flexão do joelho.
- As preocupações do paciente sobre a funcionalidade devem ser informadas ao protesista imediatamente, como, por exemplo, ruídos, perda repentina de funcionalidade, emperramento de liberação do freio, etc.
- Não desmonte o joelho. Entre em contato com a College Park para providenciar o reparo ou a substituição.
- Não exponha este produto a umidade, como água, materiais corrosivos, água salgada ou pH extremo. Se o joelho entrar em contato com umidade, seque-o com um pano sem fiapos.
- Substâncias contaminantes, como poeira, e o uso de lubrificantes ou talco podem afetar a função do freio do joelho e causar falhas.
- Não use ar comprimido para limpar o joelho, pois ele pode carregar poeira para dentro do joelho.
- O não cumprimento destas instruções técnicas ou o uso deste produto fora do âmbito da sua garantia limitada pode resultar em prejuízo para o paciente ou em danos ao produto.

## RESPONSABILIDADE

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por combinações de componentes não autorizadas pelo fabricante.

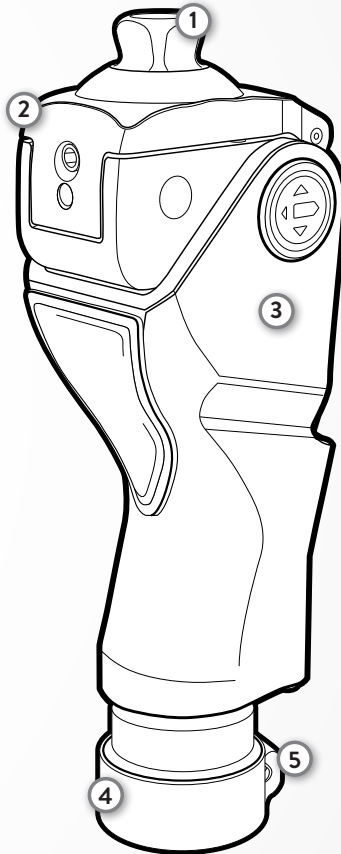
## CUIDADO

Os produtos e componentes da College Park são projetados e testados de acordo com os padrões oficiais aplicáveis ou um padrão definido interno quando um padrão oficial não for aplicável. A compatibilidade e a conformidade com estes padrões são obtidas somente quando os produtos da College Park são utilizados com outros componentes recomendados da College Park. Este produto foi projetado e testado baseado no uso individual do paciente. Este dispositivo NÃO deve ser usado por mais de um paciente. Mediante ocorrência de quaisquer problemas de uso deste produto, entre em contato imediatamente com um profissional médico.

**RESPONSÁVEL TÉCNICO:** Luiz Levy Cruz Martins CRF- 42415



COLLEGE PARK  
**VICTOR™**



## SCHLÜSSELKOMPONENTEN

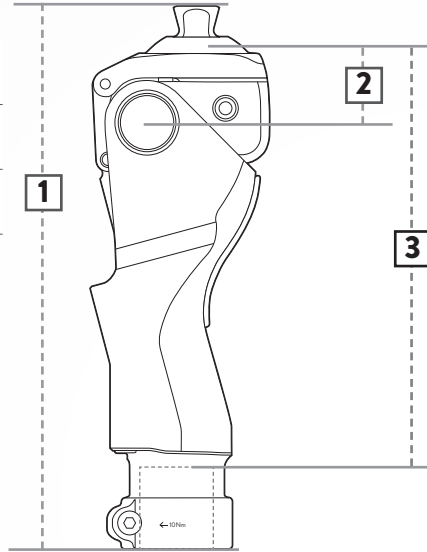
1. Pramide
2. Obere Montagegruppe
3. Untere Montagegruppe
4. 30 mm Pylon Aufnehmer
5. 4 mm Spanschraube  
(Drehmoment 10 Nm)

## PACKUNGSGEHALT

- (1) Victor Knie  
(1) 4 mm Sechskantschlüssel

## FREIRAUM

1	Gesamthöhe	8.0 in (20.4 cm)
2	Kuppe zur Kniemitte	1.1 in (2.9 cm)
3	Kuppe zum Schlauchendenkontakt	6.3 in (16.0 cm)



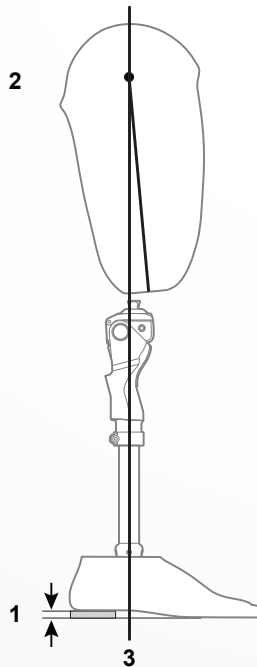
## GRUNDAUFBAU

1. Bestimmen Sie die Fersenhöhe
2. Bestimmen Sie die Beugung der Fassung
3. Die Belastungslinie halbiert sich durch den Pylon

## KNIEAUSRICHTUNG

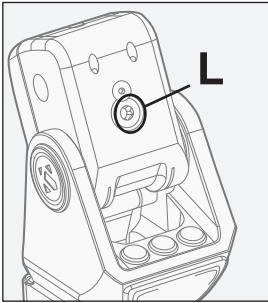
Stabiler = Schieben Sie das Knie nach hinten

Dynamischer = Schieben Sie das Knie nach vorne



# EINSTELLUNG

Alle Einstellungen können mit einem 4 mm Inbusschlüssel vorgenommen werden.



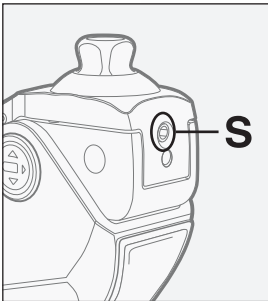
## STANDPHASE

### Lastabhängigkeit

Einstellung der Bremsempfindlichkeit. Wenn eine Belastung aufliegt, beugt sich das Knie nicht, bis die Belastung weggenommen wird. Wenn Sie die Einstellung der Belastung im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich die Belastung, die zum Starten der Bremsung benötigt wird.

Werkseinstellung = Einstellschraube steht auf Minimum (höchste Bremsempfindlichkeit).

Anmerkung: Die Werkseinstellung für die Lastabhängigkeit erfordert im Allgemeinen keine Einstellung. Bei Patienten mit höherem Körpergewicht, einer energischen Gangart oder asymmetrischer Körperausrichtung kann dies jedoch erforderlich sein.



### Standeinstellung

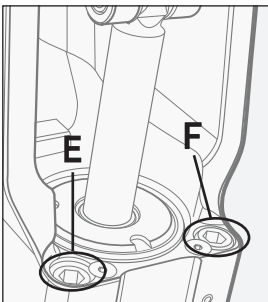
Stellt den Grad der Standflexion ein. Es können Einstellungen vorgenommen werden, um während der Lastübernahme den Grad der Standflexion zu ändern.

Werkseinstellung = Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren, dann etwa 1/8 Drehung zurückdrehen (gegen den Uhrzeigersinn).

Nachjustierung nach längerer Nutzungsdauer – Die Schraube muss in der Regel nicht justiert werden, kann sich jedoch im Laufe der Zeit etwas lockern. Drehen Sie die Schraube dann eine Achteldrehung im Uhrzeigersinn, damit sie weniger Spiel hat.

Anmerkung: Die Standeinstellung funktioniert mit der Lastabhängigkeit zusammen, um die Bremsfunktion einzustellen. Wenn Sie die Standeinstellung verringern, kann es notwendig sein, die Einstellung der Lastabhängigkeit zu erhöhen.

⚠ Vorsicht: Nicht überdrehen. Das kann zum Feststecken der Bremse führen, was zu instabilem Gang führen kann.



## SCHWUNGPHASE

### Flexionswiderstand

Reguliert die Knieflexion.

### Extensionswiderstand

Reguliert die Knieextension.

Werkseinstellung = beide Schrauben auf Minimum (gegen den Uhrzeigersinn).

Beginnen Sie mit der Einstellung des Flexionswiderstands oder Fersenanstiegs und danach den Extensionswiderstand, um damit die Endbelastung zu steuern.

Anmerkung: Nach Einstellung des Schwungphasenwiderstands muss die Bremse möglicherweise neu eingestellt werden.


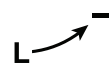
⚠ Vorsicht: Flexion und Extension müssen bei allen Einstellungen möglich sein.

# DYNAMISCHE REGULIERUNGEN

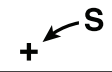

Anmerkung: Die Wirkung einer dynamischen Einstellung kann schon bei einer 1/8 - 1/4 Drehung gefühlt werden.

## STANDPHASE

### Lastabhängigkeit

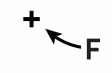
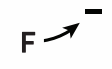
SYMPTOM	GEWÜNSCHTES ERGEBNIS	SCHRAUBENEINSTELLUNG	
Bremsfunktion zu stark; Schwung nur schwer zu initiieren	Lastabhängigkeit erhöhen (Bremsen weniger empfindlich)	Drehen <b>L</b> im Uhrzeigersinn	
Bremsfunktion nicht ausreichend; das Knie ist im Stand zu instabil	Lastempfindlichkeit verringern (Bremsen empfindlicher)	Drehen <b>L</b> gegen den Uhrzeigersinn	

### Standeinstellung

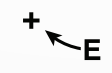
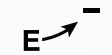
SYMPTOM	GEWÜNSCHTES ERGEBNIS	SCHRAUBENEINSTELLUNG	
Keine ausreichende Flexion	Standflexion erhöhen	Drehen Sie <b>S</b> gegen den Uhrzeigersinn	
Zu viel Flexion	Standflexion verringern	Drehen Sie <b>S</b> im Uhrzeigersinn	

## SCHWUNGPHASE

### Flexionswiderstand

SYMPTOM	GEWÜNSCHTES ERGEBNIS	SCHRAUBENEINSTELLUNG	
Flexion zu schnell oder übermäßiger Fersenanstieg	Widerstand erhöhen (Ventil schließen)	Drehen Sie <b>F</b> im Uhrzeigersinn	
Flexion zu langsam oder Fersenanstieg nicht ausreichend	Widerstand verringern (Ventil öffnen)	Drehen Sie <b>F</b> gegen den Uhrzeigersinn	

### Extensionswiderstand

SYMPTOM	GEWÜNSCHTES ERGEBNIS	SCHRAUBENEINSTELLUNG	
Extension zu schnell oder Belastung zu abrupt	Widerstand erhöhen (Ventil schließen)	Drehen Sie <b>E</b> im Uhrzeigersinn	
Extension zu langsam oder nicht ausreichend	Widerstand verringern (Ventil öffnen)	Drehen <b>E</b> gegen den Uhrzeigersinn	



# GARANTIEABNAHME UND INSTANDHALTUNGSINFORMATIONEN

College Park empfiehlt, dass Sie sich bei der Terminvergabe für die Check-Ups Ihrer Patienten an den unten enthaltenen Garantieabnahmzeitplan halten.

*Bei Übergewicht und/oder starker Aktivität des Patienten können häufigere Untersuchungen erforderlich werden. Wir empfehlen Ihnen, die folgenden abnehmbaren Teile bei jeder Garantieabnahme einer visuellen Untersuchung auf übermäßige Abnutzung und Materialermüdung zu unterziehen.*

- Kniebaugruppe, Extensionsanschlag

**Garantie-Inspektionszeitplan für College Park Victor:** Sechs Monate, dann jährlich.

## **WARNUNG**

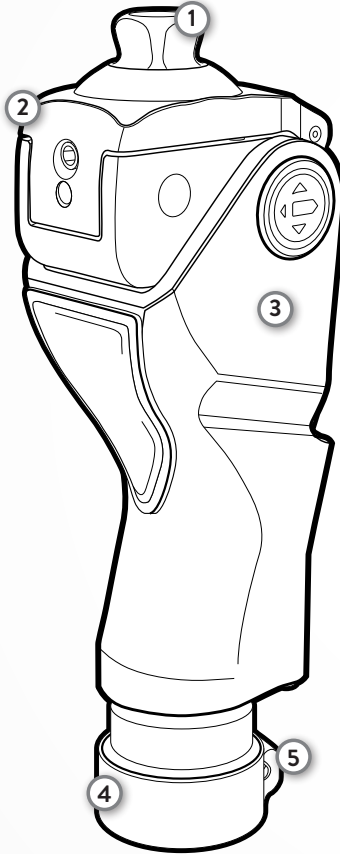
- Flexion und Extension müssen bei allen Einstellungen möglich sein.
- Vermeiden Sie Quetschgefahren! Stecken Sie die Finger nicht in die Nähe des Beugebereichs des Knies.
- Bedenken des Patienten bezüglich der Funktion sollten dem Orthopädietechniker sofort gemeldet werden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Geräusche, plötzliche Funktionsfehler, Feststecken der Bremse usw.
- Bauen Sie das Knie nicht auseinander. Kontaktieren Sie College Park, um eine Reparatur oder einen Ersatz zu vereinbaren.
- Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, d. h. Frischwasser, Salzwasser oder ätzenden Substanzen und Substanzen mit hohen Ph-Werten. Wenn das Knie mit Feuchtigkeit in Kontakt kommt, trocknen Sie es mit einem fusselfreien Tuch.
- Fremdstoffe wie Schmutz und die Verwendung von Schmiermitteln oder Puder können sich auf die Funktionsweise der Kniebremse auswirken und zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie keine Druckluft, um das Knie zu reinigen, da so Schmutz in das Knie gelangen kann.
- Die Nichtbeachtung dieser technischen Anweisungen oder die Verwendung dieses Produkts außerhalb des Leistungsumfangs seiner begrenzten Garantie können zu Verletzungen des Patienten oder zur Beschädigung des Produkts führen.

## **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch Bauteilkombinationen verursacht werden, die vom Hersteller nicht zugelassen wurden.

## **VORSICHT**

College Park Produkte und Bestandteile werden gemäß den offiziell gültigen Normen oder einer von der Firma festgelegten Norm entworfen und getestet, wenn keine offiziell gültigen Normen verfügbar sind. Die Kompatibilität und Einhaltung dieser Normen ist nur dann gewährleistet, wenn die College Park Produkte mit anderen, von College Park empfohlenen Bestandteilen verwendet werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich für die Verwendung durch einen einzelnen Patienten entworfen und getestet. Dieses Gerät darf NICHT von mehreren Patienten verwendet werden. Falls bei der Verwendung dieses Produktes Probleme auftreten, wenden Sie sich sofort an Ihre medizinische Fachkraft.



## COMPONENTES PRINCIPALES

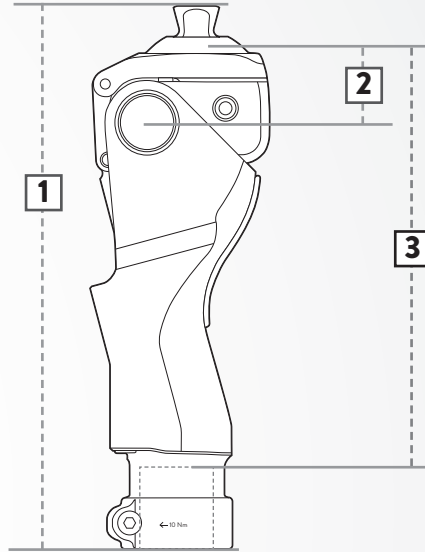
1. Pirámide
2. Ensamblaje superior
3. Ensamblaje inferior
4. Receptor de pilón de 30 mm
5. Tornillo de sujeción de 4 mm  
(par de torque de 10 N-m)

## CONTENIDO DEL EMPAQUE

- (1) Rodilla Victor
- (1) Llave hexagonal de 4 mm

## DIMENSIONES

1	Altura total	8,0 in (20,4 cm)
2	Cúpula al centro de la rodilla	1,1 in (2,9 cm)
3	Cúpula al contacto del extremo del tubo	6,3 in (16,0 cm)



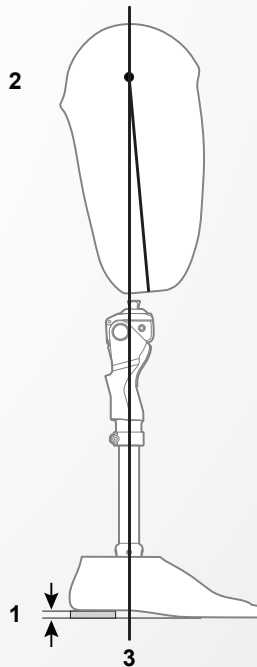
## ALINEACIÓN INICIAL

1. Determine la altura del talón
2. Determine la flexión del zócalo
3. La línea de carga se cruza a través del pilón

## ALINEACIÓN DE RODILLA

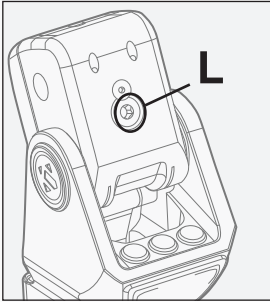
Más estable = deslice la rodilla hacia atrás

Más dinámica = deslice la rodilla hacia adelante



## AJUSTES

Todos los ajustes se pueden hacer con una llave Allen de 4 mm.



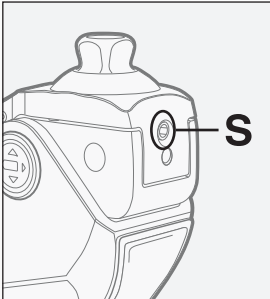
### FASE DE APOYO

#### **Dependencia de la carga**

Controla la sensibilidad del freno. Una vez aplicada la carga, la rodilla no se doblará hasta que la carga se desplace. Girar el ajuste de la carga en el sentido de las agujas del reloj aumentará la cantidad de carga requerida para iniciar el frenado.

**Configuración de fábrica = El tornillo está al mínimo (la mayoría de la sensibilidad del freno).**

*Nota: La configuración de fábrica para la dependencia de la carga generalmente no requiere ajuste. Sin embargo, puede ser necesario en casos como pacientes con pesos corporales más altos, una marcha más agresiva o diferencias de alineación.*



#### **Ajuste de postura**

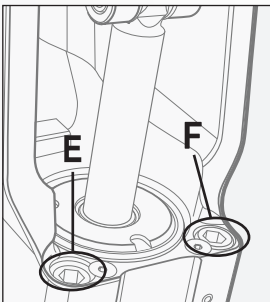
Controla la cantidad de flexión de postura. Se pueden hacer ajustes para alterar la cantidad de flexión de postura durante la respuesta de carga.

**Configuración de fábrica =** Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto donde se sienta la resistencia, luego retroceda aproximadamente 1/8 de vuelta (en sentido antihorario).

**Reajuste después de uso prolongado:** en general, el tornillo no requerirá ajuste; sin embargo, se puede aflojar con el tiempo. Gire el tornillo 1/8 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj para ajustar.

*Nota: El ajuste de postura funciona junto con la dependencia de carga para controlar la función de freno. Si disminuye el ajuste de postura, puede ser necesario aumentar también el ajuste de dependencia de carga.*

**⚠ Precaución:** No apriete demasiado. El hacerlo puede ocasionar que los frenos se atasquen y causar una marcha inestable.



### FASE DE OSCILACIÓN

#### **Resistencia de flexión**

Controla el ritmo de flexión.

#### **Resistencia de extensión**

Controla el ritmo de extensión.

**Configuración de fábrica =** ambos tornillos están al mínimo (en sentido antihorario).

Comience ajustando la resistencia de flexión o la elevación del talón primero, y luego la resistencia de extensión, para controlar el impacto terminal.

*Nota: Después de ajustar la resistencia de la fase de oscilación, puede que sea necesario volver a ajustar el freno.*



**⚠ Precaución:** La flexión y la extensión deben ser posibles en todos los entornos.

## AJUSTES DINÁMICOS


Nota: El efecto de un ajuste dinámico se puede sentir con tan poco como un 1/8 – 1/4 de vuelta.

### FASE DE APOYO

#### Dependencia de la carga

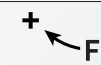

SÍNTOMA	RESULTADO DESEADO	AJUSTE DE TORNILLO	
Función de freno demasiado fuerte; oscilación demasiado difícil para iniciar	Aumentar la dependencia de la carga (freno menos sensible)	Gire <b>L</b> en el sentido de las agujas del reloj	
Función de freno no suficiente; rodilla demasiado inestable durante la postura	Disminuir la dependencia de la carga (freno más sensible)	Gire <b>L</b> en sentido antihorario	

#### Ajuste de postura

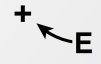

SÍNTOMA	RESULTADO DESEADO	AJUSTE DE TORNILLO	
No hay suficiente flexión	Aumentar la flexión de la postura	Gire <b>S</b> en sentido antihorario	
Demasiada flexión	Disminuir la flexión de la postura	Gire <b>S</b> en el sentido de las agujas del reloj	

### FASE DE OSCILACIÓN

#### Resistencia de flexión

SÍNTOMA	RESULTADO DESEADO	AJUSTE DE TORNILLO	
Flexión demasiado rápida o elevación excesiva del talón	Aumentar la resistencia (cerrar válvula)	Gire <b>F</b> en el sentido de las agujas del reloj	
Flexión demasiado lenta o elevación del talón insuficiente	Reducir la resistencia (abrir válvula)	Gire <b>F</b> en sentido antihorario	

#### Resistencia de extensión

SÍNTOMA	RESULTADO DESEADO	AJUSTE DE TORNILLO	
Extensión demasiado rápida o impacto demasiado brusco	Aumentar la resistencia (cerrar válvula)	Gire <b>E</b> en el sentido de las agujas del reloj	
Extensión demasiado lenta o insuficiente	Reducir la resistencia (abrir válvula)	Gire <b>E</b> en sentido antihorario	

# INFORMACIÓN SOBRE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DE LA GARANTÍA

College Park recomienda que programe a sus pacientes para revisiones médicas según el programa de inspección de garantía a continuación.

*Es posible que los pacientes de mayor peso o con mayor nivel de actividad requieran inspecciones más frecuentes. Recomendamos que realice una inspección visual de las siguientes piezas correspondientes para detectar signos de desgaste excesivo y fatiga en cada inspección de la garantía.*

- Montaje de la rodilla, amortiguadores de tope de extensión

**Programa de inspección de garantía para College Park Victor:** Seis meses, luego anualmente.

## ATENCIÓN

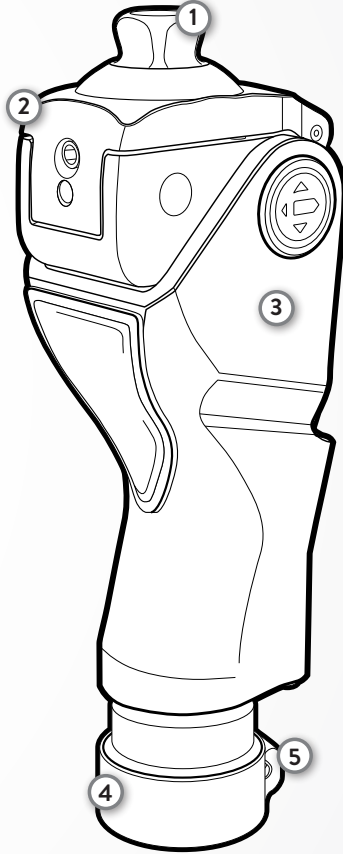
- La flexión y la extensión deben ser posibles en todos los entornos.
- ¡Evite el riesgo de pellizcos! No coloque los dedos cerca del área de flexión de la rodilla.
- Las inquietudes del paciente acerca de la función deben ser informadas al protesista de inmediato, las cuales incluyen, pero no se limitan a: ruido, pérdida repentina de la función, adherencia de la liberación del freno, etc.
- No desarme la rodilla. Contacte a College Park para programar una reparación o un reemplazo.
- No exponga este producto a la humedad, es decir, agua dulce, materiales corrosivos, agua salada o pH extremos. Si la rodilla entra en contacto con humedad, límpiela con un paño sin pelusa.
- Contaminantes como la suciedad y el uso de lubricantes o polvos pueden afectar la función de frenado de la rodilla y provocar fallas.
- No use aire comprimido para limpiar la rodilla, ya que puede empujar suciedad al interior de la misma.
- No seguir estas instrucciones técnicas o utilizar este producto fuera del alcance establecido en la Garantía limitada puede resultar en lesiones al paciente o daños en el producto.

## RESPONSABILIDAD

El fabricante no es responsable de los daños causados por combinaciones de componentes no autorizadas por el fabricante.

## PRECAUCIÓN

Los productos y componentes de College Park están diseñados y probados de conformidad con los estándares oficiales aplicables o un estándar interno definido cuando no se aplique ningún estándar oficial. El cumplimiento y la compatibilidad con estos estándares se logra únicamente cuando los productos de College Park se usan con otros componentes de College Park recomendados. Este producto se diseñó y probó para su uso por parte de un solo paciente. Este dispositivo NO debe ser utilizado por múltiples pacientes. Si surge algún problema con el uso de este producto, comuníquese inmediatamente con su médico.



### محتويات العلبة

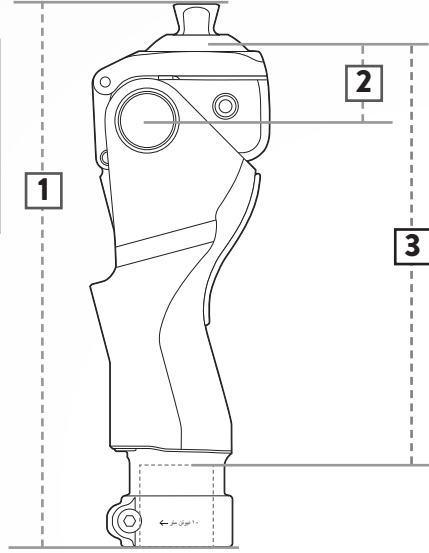
- (١) ركلة Victor
- (١) مفتاح سداسي ٤ مم

### المكونات الرئيسية

- ١. هرم
- ٢. المجموعة العلوية
- ٣. المجموعة السفلية
- ٤. متلقي الساق المؤقتة ٣٠ مم
- ٥. مسمار مشبك ٤ مم  
(عزم تدوير ١٠ نيوتن متر)

## الخصائص

1	الارتفاع الكلي	٨,٠ في (٢٠,٤ سم)
2	القبة إلى مركز الركبة	١,١ في (٢,٩ سم)
3	القبة إلى الموصل الطرفي للأسطوانة	٦,٣ في (١٦,٠ سم)

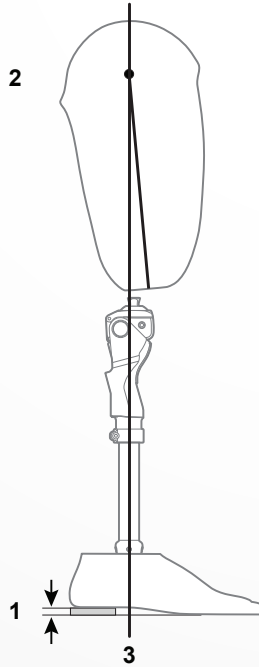


## محاذاة المنصة

1. حدد ارتفاع الكعب
2. حدد ثني التجويف
3. تشعبات خط التحميل عبر الساق المؤقتة

## محاذاة الركبة

- أكثر ثباتًا = مرر خلف الركبة  
أكثر تحركًا = مرر أمام الركبة





## التعديلات

يمكن إجراء كل التعديلات باستخدام مفتاح ألن ٤ مم.

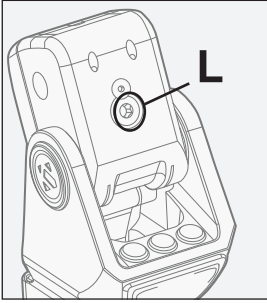
### مرحلة الوقفة

#### تبعية التحميل

تتحكم في حساسية الكبح. عند وضع الحمل، لن تنتهي الركبة إلى أن تتم إزاحة الحمل. ستؤدي إدارة تعديل الحمل في اتجاه عقارب الساعة إلى زيادة مقدار الحمل المطلوب لبدء الكبح.

إعداد المصنع = المسمار عند الحد الأدنى (حساسية الكبح القصوى).

ملاحظة: ينبغي ألا يتطلب إعداد المصنع لتبعية التحميل تعديلاً عمومًا. إلا أنه قد يكون من الضروري في حالات مثل المرضى ذوي أوزان الجسم الأعلى أو ذوي مشية أكثر جدية أو اختلافات في المحاذة.



#### تعديل الوقفة

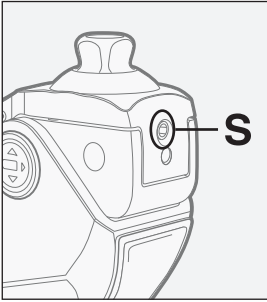
يتحكم في مقدار ثني الوقفة. يمكن إجراء تعديلات لتغيير مقدار ثني الوقفة أثناء الاستجابة للتحميل.

إعداد المصنع = أدر المسمار في اتجاه حركة عقارب الساعة إلى النقطة التي يتم الشعور بمقاومة فيها، ثم ارجع لمسافة ١/٨ دورة تقريبًا (عكس اتجاه حركة عقارب الساعة).

إعادة التعديل بعد الاستخدام المتواصل - لا يجب أن يتطلب المسمار التعديل عمومًا؛ ومع ذلك، قد تتطلب الحركة ذلك مع مرور الوقت. أدر المسمار مسافة ١/٨ في اتجاه حركة عقارب الساعة لتقليل الاهتزاز.

ملاحظة: يعمل تعديل الوقفة مع تبعية التحميل للتحكم في عمل المكبح. في حالة خفض تعديل الوقفة، قد يكون من الضروري أيضًا زيادة تبعية التحميل.

⚠ تنبيه: لا تتبالغ في الربط. فقد يؤدي إلى تعليق المكبح مما يمكن أن يتسبب في عدم ثبات المشي.



### مرحلة الإدارة

#### مقاومة الثني

يتحكم في معدل الثني.

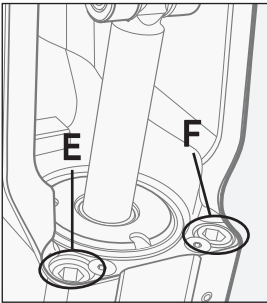
#### مقاومة التمديد

يتحكم في معدل التمديد.

إعداد مصنع = كلا المسمارين عند الحد الأدنى (عكس اتجاه حركة عقارب الساعة). ابدأ بتعديل مقاومة الثني أو رفع الكعب أولاً، ثم مقاومة التمديد للتحكم في صدمة الطرف.

ملاحظة: بعد تعديل مقاومة مرحلة الإدارة، قد يكون من الضروري إعادة ضبط المكبح.

⚠ تنبيه: يجب أن يكون الثني والتمديد ممكنين في جميع الإعدادات.



## عمليات التعديل الديناميكية

ملاحظة: يمكن الشعور بأثر التعديل الديناميكي مع دورة صغيرة تصل إلى ٨/١ - ٤/١ دورة.

### مرحلة الوقفة

#### تبعية التحميل

العرض	تعديل المسمار	النتيجة المرغوب بها	العرض
	أدر <b>L</b> في اتجاه حركة عقارب الساعة	زيادة تبعية التحميل (المكبج أقل حساسية)	عمل المكبج قوي جدًا؛ من الصعب جدًا البدء في الإدارة
	أدر <b>L</b> عكس اتجاه حركة عقارب الساعة	خفض تبعية التحميل (المكبج أكثر حساسية)	عمل المكبج لا يكفي؛ الركبة غير مستقرة إطلاقًا أثناء الوقفة

#### تعديل الوقفة

العرض	تعديل المسمار	النتيجة المرغوب بها	العرض
	أدر <b>S</b> عكس اتجاه حركة عقارب الساعة	زيادة الثني في الوقفة	الثني لا يكفي
	أدر <b>S</b> في اتجاه حركة عقارب الساعة	خفض الثني في الوقفة	ثني كثير جدًا

### مرحلة الإدارة

#### مقاومة الثني

العرض	تعديل المسمار	النتيجة المرغوب بها	العرض
	أدر <b>F</b> في اتجاه حركة عقارب الساعة	زيادة المقاومة (قم بغلاق الصمام)	الثني سريع جدًا أو ارتفاع الكعب زائد
	أدر <b>F</b> في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة	تقليل المقاومة (قم بفتح الصمام)	الثني بطيء جدًا أو ارتفاع الكعب لا يكفي

#### مقاومة التمديد

العرض	تعديل المسمار	النتيجة المرغوب بها	العرض
	أدر <b>E</b> في اتجاه حركة عقارب الساعة	زيادة المقاومة (قم بغلاق الصمام)	التمديد سريع جدًا أو الصدمة مياغته جدًا
	أدر <b>E</b> عكس اتجاه حركة عقارب الساعة	تقليل المقاومة (قم بفتح الصمام)	التمديد بطيء جدًا أو لا يكفي

## فحص الضمان ومعلومات الصيانة

توصي College Park بأن تحدد مواعيد الفحوصات لمرضاك حسب جدول فحص الضمان أدناه. وزن المريض المرتفع أو مستوى النشاط قد يتطلبان إجراء فحوصات بمعدل أكبر. نوصي بأن تخصص الأجزاء السارية التالية بصريًا بحثًا عن اهتراء شديد وإجهاد في كل فحص للضمان.

- مجموعة الركبة، مصدات إيقاف التمديد

**جدول فحص الضمان من College Park Victor:** ستة أشهر ، ثم سنويًا.

### ⚠️ تحذير

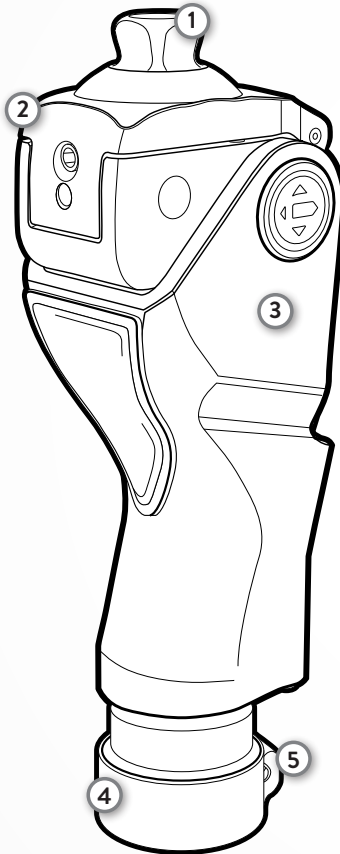
- يجب أن يكون الثني والتمديد ممكنين في جميع الإعدادات.
- تجنب مخاطر الانحشار! لا تضع الأصابع بالقرب من منطقة الثني في الركبة.
- يُنْبَغِي الإبلاغ بمخاوف المريض بشأن التشغيل لأخصائي الأعضاء الصناعية فورًا، بما في ذلك دون حصر: الضوضاء والعطل المفاجئ وتعليق تحرير المكبح، إلخ.
- لا تفكك الركبة. تواصل مع College Park للترتيب للإصلاح أو الاستبدال.
- لا تعرّض هذا المنتج للرطوبة، مثل الماء العذب أو المواد الكاشطة أو الماء المالح أو مستويات الرطوبة المرتفعة. إذا تعرضت الركبة لرطوبة، فامسحها لتجفيفها باستخدام قطعة قماش بدون نسالة.
- قد تؤثر الملوثات مثل الغبار واستخدام زيوت تشحيم أو مسحوق على عمل مكبح الركبة وتؤدي إلى عطل.
- لا تستخدم الهواء المضغوط لتنظيف الركبة لأنه يمكن أن يدفع التراب إلى داخل الركبة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات الفنية أو استخدام هذا المنتج في غير نطاق ضمانه المحدود إلى إصابة المريض أو تلف المنتج.

### المسؤولية القانونية

لا تتحمل جهة التصنيع المسؤولية عن الضرر الناتج عن تجميعات المكونات غير المصرح بها من جهة التصنيع.

### ⚠️ تنبيه

تم تصميم منتجات ومكونات College Park واختبارها وفق المعايير الرسمية السارية أو معيار محدد داخل الشركة عندما لا يسري معيار رسمي. لا يتحقق التوافق والامتثال مع هذه المعايير إلا عند استخدام منتجات College Park مع مكونات أخرى موصى بها من College Park. تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس استخدام مريض واحد. ينبغي عدم استخدام هذا الجهاز مع عدة مرضى. إذا حدثت أية مشاكل في استخدام هذا المنتج، فاتصل فورًا بالأخصائي الطبي لديك.



## COMPOSANTS CLÉS

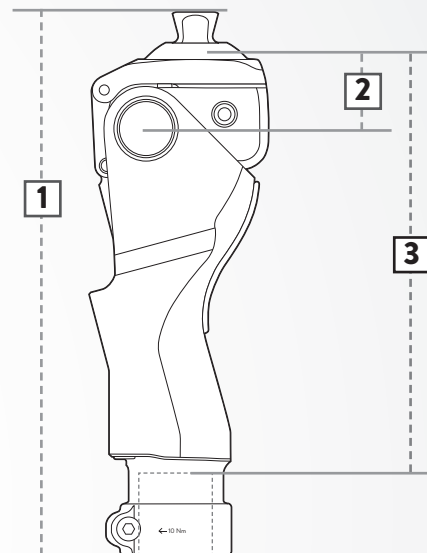
1. Pyramide
2. Assemblage supérieur
3. Assemblage inférieur
4. Récepteur de section de 30 mm
5. Vis de serrage de 4 mm  
(couple 10 N-m)

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- (1) Genou Victor
- (1) Clé hexagonale de 4 mm

## DÉGAGEMENT

1	Hauteur totale	8,0 po (20,4 cm)
2	Du dôme au centre du genou	1,1 po (2,9 cm)
3	Du dôme au contact d'extrémité du tube	6,3 po (16,0 cm)



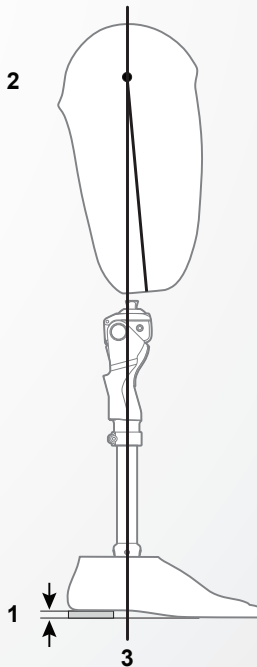
## ALIGNEMENT DU BANC

1. Détermine la hauteur du talon
2. Détermine la flexion de la rotule
3. La ligne de charge traverse la section

## ALIGNEMENT DU GENOU

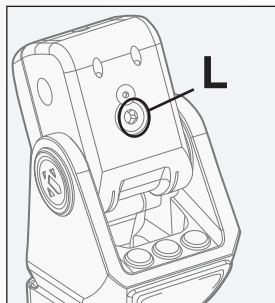
Plus stable = la partie postérieure du genou peut glisser

Meilleure dynamique = la partie antérieure du genou peut glisser



## AJUSTEMENTS

Tous les ajustements peuvent être effectués à l'aide d'une clé Allen de 4 mm.



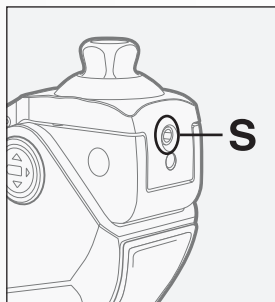
### PHASE D'APPUI

#### Fonction de la charge

Contrôle de la sensibilité du frein. Lorsque la charge est appliquée, le genou ne plie pas jusqu'à ce que la charge soit déplacée. Tourner le réglage de la charge dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera la charge nécessaire pour déclencher le freinage.

Réglage d'usine = la vis est au minimum (la sensibilité de freinage la plus élevée).

*Note : le réglage d'usine de la dépendance à la charge ne doit normalement pas nécessiter de réglage. Cependant, celui-ci peut s'avérer nécessaire pour des patients présentant un poids corporel plus élevé, une démarche rapide ou des différences d'alignement.*



#### Phase d'ajustement

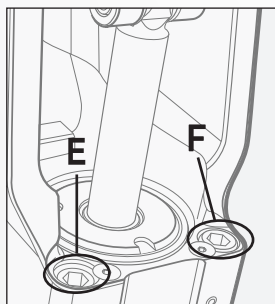
Contrôle l'amplitude de la phase de flexion. Des ajustements peuvent être faits pour modifier l'amplitude de la flexion d'appui pendant la réaction à la charge.

Réglage d'usine = tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point où la résistance est ressentie, puis reculez d'environ 1/8 de tour (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Réajustement après utilisation continue : la vis n'a généralement pas besoin d'être ajustée, mais un jeu peut se créer au fil du temps. Tournez la vis d'1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le jeu.

*Note : des ajustements peuvent être faits pour modifier l'amplitude de la flexion d'appui avant que le frein ne soit activé. Si vous diminuez l'ajustement de position, il peut être nécessaire d'augmenter également le réglage de la dépendance de la charge.*

**⚠ ATTENTION** : ne serrez pas à l'excès. Cela peut entraîner un grippage du frein pouvant conduire à une démarche instable.



### PHASE DE BALANCEMENT

#### Résistance de flexion

Contrôle le taux de flexion.

#### Résistance d'extension

Contrôle le taux d'extension.

Réglage d'usine = les deux vis au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Commencez en ajustant la résistance de flexion ou la montée du talon, puis ajustez la résistance d'extension pour contrôler l'impact terminal.

*Note : après avoir ajusté la résistance de la phase de balancement, il se peut que le frein doive être réajusté.*

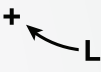
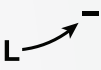
**⚠ ATTENTION** : la flexion et l'extension doivent être possibles dans tous les réglages.

## RÉGLAGES DYNAMIQUES

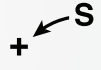

Note : l'effet d'un ajustement dynamique peut être ressenti avec aussi peu qu'un quart ou un huitième de tour.

### PHASE D'APPUI

#### *Dépendance à la charge*

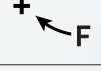

SYMPTÔME	RÉSULTAT DÉSIRÉ	RÉGLAGE DE LA VIS	
Le frein serre trop fort ; le balancement est trop difficile à initier	Augmenter la dépendance de charge (frein moins sensible)	Tournez <b>L</b> dans le sens des aiguilles d'une montre	
La fonction de freinage est insuffisante. Genou trop instable pendant la phase	Diminuer la dépendance de charge (frein plus sensible)	Tournez <b>L</b> dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre	

#### *Phase d'ajustement*



SYMPTÔME	RÉSULTAT DÉSIRÉ	RÉGLAGE DE LA VIS	
Flexion insuffisante	Augmenter la phase de flexion	Tournez <b>S</b> dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre	
Flexion excessive	Diminuer la phase de flexion	Tournez <b>S</b> dans le sens des aiguilles d'une montre	

### PHASE DE BALANCEMENT

#### *Résistance de flexion*

SYMPTÔME	RÉSULTAT DÉSIRÉ	RÉGLAGE DE LA VIS	
Flexion trop rapide ou montée du talon excessive	Augmenter la résistance (fermer la valve)	Tournez <b>F</b> dans le sens des aiguilles d'une montre	
Flexion trop lente ou montée du talon insuffisante	Diminuer la résistance (ouvrir la valve)	Tournez <b>F</b> dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre	

#### *Résistance d'extension*

SYMPTÔME	RÉSULTAT DÉSIRÉ	RÉGLAGE DE LA VIS	
Extension trop rapide ou impact trop abrupt	Augmenter la résistance (fermer la valve)	Tournez <b>E</b> dans le sens des aiguilles d'une montre	
Extension trop lente ou insuffisante	Diminuer la résistance (ouvrir la valve)	Tournez <b>E</b> dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre	

# INFORMATIONS RELATIVES À L'INSPECTION ET L'ENTRETIEN DE GARANTIE

College Park vous recommande de programmer des examens avec vos patients en fonction du calendrier d'inspection de garantie ci-après.

*Le poids élevé du patient ou son niveau d'activité peuvent nécessiter des inspections plus fréquentes. Nous vous recommandons d'inspecter visuellement les pièces applicables suivantes en vue de détecter une usure excessive et de la fatigue, à chaque inspection de garantie.*

- Assemblage du genou, butées d'arrêt d'extension

**Calendrier d'inspection pour College Park Victor :** Six mois, puis annuellement.

## AVERTISSEMENT

- La flexion et l'extension doivent être possibles dans tous les réglages.
- Évitez les risques de pincement ! Ne placez pas les doigts près de la zone de flexion du genou.
- Les préoccupations des patients au sujet de la fonction doivent être immédiatement signalées au prothésiste, y compris mais sans s'y limiter : un bruit, une perte de fonction soudaine, le blocage du frein, etc.
- Ne désassemblez pas le genou. Contactez College Park pour organiser une réparation ou un remplacement.
- N'exposez pas ce produit à l'humidité, c'est-à-dire de l'eau douce, des matériaux corrosifs, de l'eau salée ou des pH extrêmes. Si le genou rencontre de l'humidité, essayez-le avec un chiffon non pelucheux.
- Les contaminants tels que la saleté et l'utilisation de lubrifiants ou de poudre peuvent affecter le fonctionnement du frein à genou et entraîner une défaillance.
- N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer le genou car celui-ci peut repousser la saleté à l'intérieur du genou.
- Le non-respect de ces instructions techniques ou l'utilisation de ce produit en dehors de sa garantie limitée peut entraîner des blessures pour le patient ou endommager le produit.

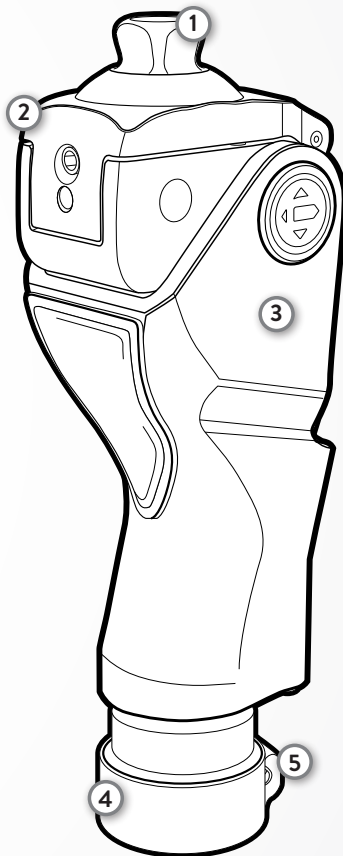
## RESPONSABILITÉ

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des combinaisons de composants non autorisées par le fabricant.

## ATTENTION

Les produits et composants de College Park sont conçus et testés conformément aux normes officielles applicables ou à une norme définie en interne lorsqu'aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes sont réalisés uniquement lorsque les produits College Park sont utilisés avec d'autres composants recommandés de College Park. Ce produit a été conçu et testé en fonction d'une utilisation par un seul patient. Cet appareil ne doit PAS être utilisé par plusieurs patients. Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement vos professionnels de la santé.





## COMPONENTES PRINCIPAIS

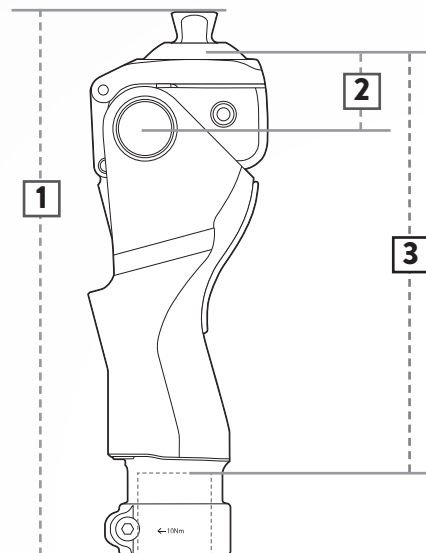
1. Pirâmide
2. Montagem superior
3. Montagem inferior
4. Recetor de torre 30mm
5. Parafuso Grampo 4mm  
(Binário 10 N-m)

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- (1) Joelho Victor
- (1) Chave sextavada de 4 mm

## FOLGA

1	Altura global	8,0 pol (20,4 cm)
2	Cúpula até ao centro do joelho	1,1 pol (2,9 cm)
3	Contacto da cúpula com a extremidade do tubo	6,3 pol (16,0 cm)



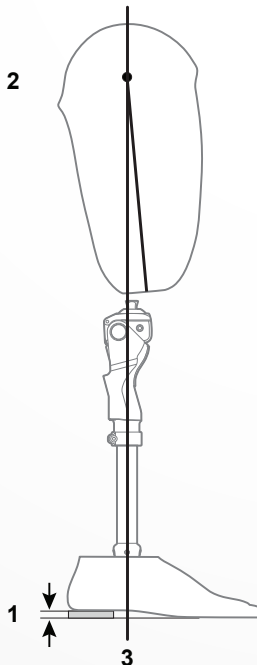
## ALINHAMENTO DE BANCADA

1. Determinar a altura do joelho
2. Determinar a flexão da ligação
3. A linha de carga divide-se em duas através da torre

## ALINHAMENTO DO JOELHO

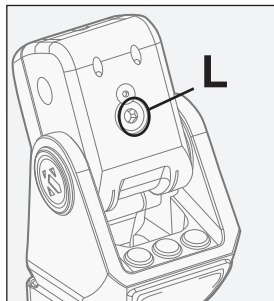
Mais estável = deslizamento do posterior do joelho

Mais dinâmico = deslizamento do anterior do joelho



## AJUSTES

Todos os ajustes podem ser efetuados utilizando uma chave Allen de 4mm.



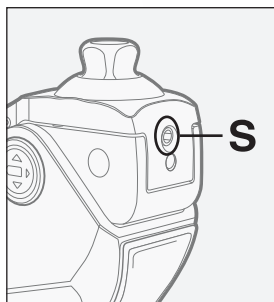
### FASE DE POSTURA VERTICAL

#### **Dependência de carga**

Controla a sensibilidade de travagem. Quando é aplicada carga, o joelho só se dobra quando a carga for deslocada. Ao rodar o ajuste de carga no sentido dos ponteiros do relógio vai aumentar a quantidade de carga necessária para iniciar a travagem.

Configuração de fábrica = Parafuso no mínimo (maior parte da sensibilidade de travagem).

*Nota: A configuração de fábrica da dependência de carga não deverá, geralmente, exigir ajustes. No entanto, pode ser necessário, no caso de pacientes com mais peso, uma marcha mais agressiva ou diferenças de alinhamento.*



#### **Ajuste da postura vertical**

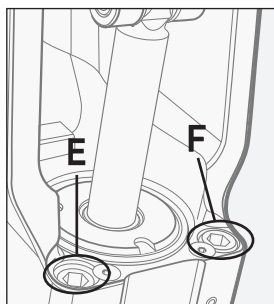
Controla a quantidade de flexão da postura vertical. Podem ser realizados ajustes para alterar a quantidade de flexão da postura vertical durante a resposta de carga.

Definição de fábrica = Rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio até sentir resistência e, em seguida, recuar cerca de 1/8 de volta (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).

Reajuste após utilização contínua – O parafuso não necessita, geralmente, de ajuste; no entanto, podem desenvolver-se folgas com o passar do tempo. Rode o parafuso 1/8 no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a folga.

*Nota: O ajuste da postura vertical funciona em conjunto com a dependência de carga para controlar a função de travagem. Se diminuir o ajuste da postura vertical poderá ser necessário aumentar também o ajuste da dependência de carga.*

**⚠ Atenção:** Não apertar demasiado. Poderá conduzir a colagem do travão, o que poderá causar uma marcha instável.



### FASE DE OSCILAÇÃO

#### **Resistência à flexão**

Controla a taxa de flexão.

#### **Resistência à extensão**

Controla a taxa de extensão.

Configuração de fábrica = ambos os parafusos no mínimo (contrário aos ponteiros do relógio).

Comece por ajustar a resistência de flexão ou elevação do calcanhar primeiro e, em seguida, a resistência de extensão para controlar o impacto terminal.

*Nota: Após ajustar a resistência da fase de oscilação, poderá ser necessário reajustar o travão.*


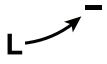
**⚠ Atenção:** A flexão e extensão deverão ser possíveis em todas as configurações.

## AJUSTES DINÂMICOS

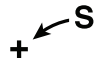
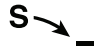
Nota: O efeito de um ajuste dinâmico poderá ser sentido com apenas 1/8 – 1/4 de volta.

### FASE DE POSTURA VERTICAL

#### Dependência de carga

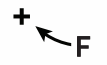
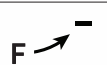
SINTOMA	RESULTADO PRETENDIDO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Função de travagem demasiado forte; Oscilação demasiado difícil de iniciar	Aumentar Dependência de Carga (travão menos sensível)	Rodar <b>L</b> no sentido dos ponteiros do relógio	
Função de travagem insuficiente; Joelho demasiado instável durante postura vertical	Diminuir Dependência de Carga (travão mais sensível)	Rodar <b>L</b> no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	

#### Ajuste da postura vertical

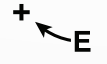
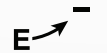
SINTOMA	RESULTADO PRETENDIDO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Flexão insuficiente	Aumentar flexão da postura vertical	Rodar <b>S</b> no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	
Demasiada flexão	Diminuir flexão da postura vertical	Rodar <b>S</b> no sentido dos ponteiros do relógio	

### FASE DE OSCILAÇÃO

#### Resistência à flexão

SINTOMA	RESULTADO PRETENDIDO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Flexão demasiado rápida ou elevação excessiva do calcanhar	Aumentar resistência (fechar válvula)	Rodar <b>F</b> no sentido dos ponteiros do relógio	
Flexão demasiado lenta ou elevação do calcanhar insuficiente	Diminuir resistência (abrir válvula)	Rodar <b>F</b> no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	

#### Resistência à extensão

SINTOMA	RESULTADO PRETENDIDO	AJUSTE DO PARAFUSO	
Extensão demasiado rápida ou impacto demasiado abrupto	Aumentar resistência (fechar válvula)	Rodar <b>E</b> no sentido dos ponteiros do relógio	
Extensão demasiado lenta ou insuficiente	Diminuir resistência (abrir válvula)	Rodar <b>E</b> no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	

# INSPEÇÃO DE GARANTIA E INFORMAÇÃO DE MANUTENÇÃO

A College Park recomenda que agende consultas com os seus pacientes de acordo com o programa de inspeção de garantia abaixo.

*O peso elevado ou o nível de atividade do paciente poderão exigir inspeções mais frequentes. Recomendamos realização da inspeção visual das seguintes peças aplicáveis para verificar a existência de fadiga e desgaste excessivos em cada inspeção de garantia.*

- Montagem do joelho, amortecedores de batente da extensão

**Programa de inspeção de garantia para College Park Victor:** Primeiros seis meses e, em seguida, anualmente.

## AVISO

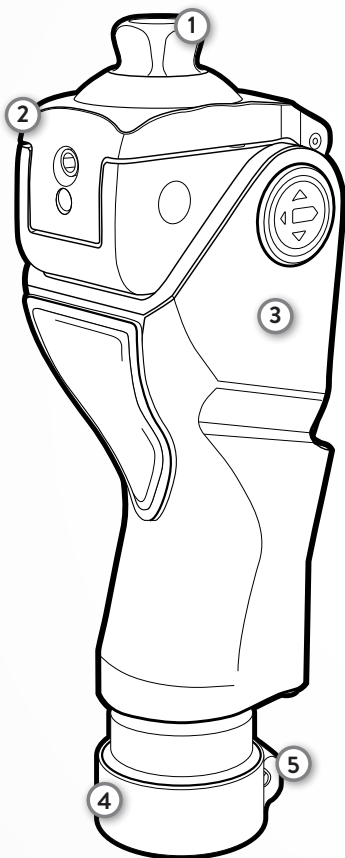
- A flexão e extensão deverão ser possíveis em todas as configurações.
- Evite perigos de entalamento! Não colocar os seus dedos junto à área de flexão do joelho.
- As preocupações do paciente relativamente ao funcionamento devem ser reportados ao protesista imediatamente, incluindo mas sem se limitar a: ruído, perda repentina de funcionamento, colagem da libertação do travão, etc.
- Não desmontar o joelho. Contactar a College Park para agendar uma reparação ou substituição.
- Não expor este produto a humidade, ex.: água fria, materiais corrosivos, água salgada ou extremos de pH. Se o joelho entrar em contacto com fontes de humidade, deve limpá-lo com um pano sem pelo.
- Contaminantes, como sujidade e a utilização de lubrificantes ou pó, podem afetar o funcionamento do travão do joelho e fazer com que este falhe.
- Não utilizar ar comprimido para limpar o joelho uma vez que poderá empurrar sujidade para o interior do joelho.
- O incumprimento destas instruções técnicas ou uma utilização fora do âmbito desta Garantia limitada poderão resultar em lesões no paciente ou em danos no produto.

## RESPONSABILIDADE

○ fabricante não é responsável por danos causados por combinações de componentes não autorizadas pelo fabricante.

## CUIDADO

Os produtos e componentes da College Park são concebidos e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou por normas definidas internamente quando não existem normas oficiais aplicáveis. A compatibilidade e conformidade com estas normas só são cumpridas quando os produtos da College Park são utilizados com outros componentes da College Park recomendados. Este produto foi concebido e testado com base na utilização por parte de um único paciente. Este dispositivo NÃO deve ser utilizado por vários pacientes. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização deste produto, contacte o seu médico imediatamente.



## КЛЮЧЕВЫЕ КОМПОНЕНТЫ

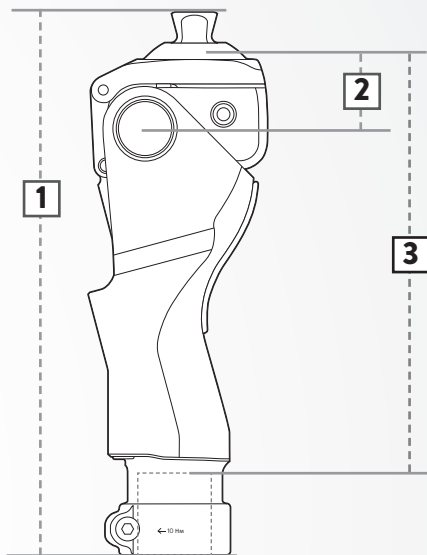
1. Пирамида
2. Верхний узел
3. Нижний узел
4. Приемник пилона 30 мм
5. Зажимной винт 4 мм  
(момент 10 Н-м)

## СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- (1) Колено Victor
- (1) Торцевой ключ 4 мм

## ЗАЗОР

1	Общая высота	8,0 дюймов (20,4 см)
2	От свода до центра колена	1,1 дюйма (2,9 см)
3	От свода до концевого контакта трубки	6,3 дюйма (16,0 см)



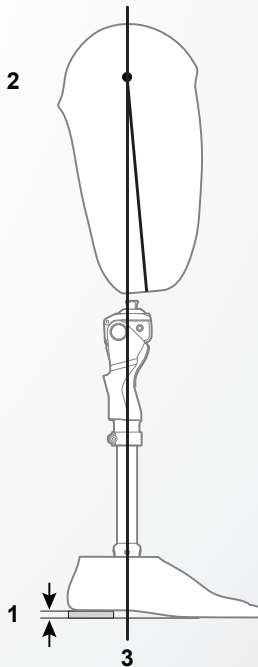
## ВЫРАВНИВАНИЕ СТОЙКИ

1. Определите высоту пятки.
2. Определите сгибание гнезда.
3. Линия нагрузки делит пилон пополам.

## ВЫРАВНИВАНИЕ КОЛЕНА

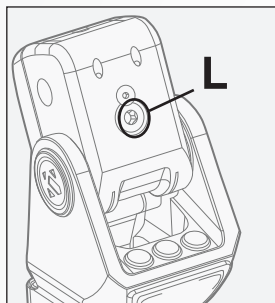
Более стабильное = сдвинуть колено назад

Более динамичное = сдвинуть колено вперед



## РЕГУЛИРОВКИ

Все регулировки можно выполнять с помощью торцевого ключа 4 мм.



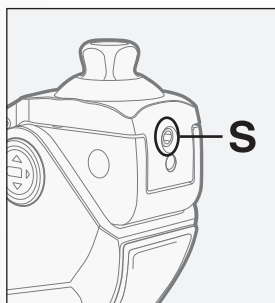
### ФАЗА ОПОРЫ ПРИ ХОДЬБЕ

#### **Зависимость от нагрузки**

Контролирует чувствительность тормоза. При приложении нагрузки колено не будет сгибаться, пока нагрузка не будет смещена. Поворачивание регулировки нагрузки по часовой стрелке увеличит величину нагрузки, требуемой для запуска торможения.

**Заводская настройка = винт находится на минимуме (максимальная чувствительность тормоза).**

*Примечание. Заводская настройка зависимости от нагрузки обычно не требует регулировки. Однако, возможно, это потребуется, например, для пациентов с более высоким весом тела, с более энергичной походкой или с разницей в выравнивании.*



#### **Регулировка опоры при ходьбе**

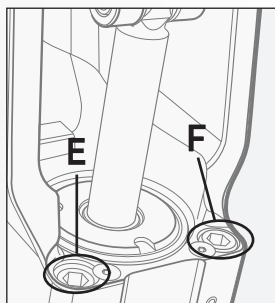
Контролирует величину сгибания при опоре при ходьбе. Можно выполнить регулировки для изменения величины сгибания во время ответной реакции на нагрузку.

**Заводская настройка = поверните винт по часовой стрелке до точки, где ощущается сопротивление, а затем обратно примерно на 1/8 оборота (против часовой стрелки).**

Повторная регулировка после продолжительного использования – винт обычно не требуется регулировать; однако со временем может образоваться люфт. Чтобы уменьшить люфт, поверните винт на 1/8 оборота по часовой стрелке.

*Примечание. Регулировка опоры при ходьбе также влияет на зависимость от нагрузки, чтобы контролировать функционирование тормоза. При регулировке опоры при ходьбе в сторону уменьшения может потребоваться отрегулировать зависимость от нагрузки в сторону увеличения.*

**⚠ Осторожно!** Не затягивайте слишком сильно. Это может привести к застреванию тормоза и, соответственно, нестабильной походке.



### ФАЗА ПОВОРАЧИВАНИЯ

#### **Сопротивление сгибанию**

Контролирует степень сгибания.

#### **Сопротивление удлинению**

Контролирует степень удлинения.

**Заводская настройка = оба винта находятся в минимальном положении (повернуты против часовой стрелки).**

Начните с регулировки сопротивления сгибанию или подъему пятки, затем выполните регулировку сопротивления удлинению для контроля окончательного эффекта.

*Примечание. После регулировки сопротивления фазы поворачивания, возможно, потребуется выполнить повторную регулировку тормоза.*

**⚠ Осторожно!** Сгибание и удлинение должны быть возможны при всех настройках.

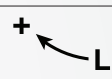



## ДИНАМИЧЕСКИЕ РЕГУЛИРОВКИ

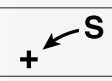

Примечание. Эффект динамической регулировки можно почувствовать уже при повороте на 1/8–1/4 оборота.

### ФАЗА ОПОРЫ ПРИ ХОДЬБЕ

#### *Зависимость от нагрузки*

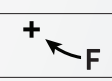
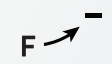
СИМПТОМ	НЕОБХОДИМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	РЕГУЛИРОВКА ВИНТОМ	
Действие тормоза слишком сильное; поворачивание слишком трудно инициировать	Увеличьте зависимость от нагрузки (тормоз менее чувствителен)	Поверните <b>L</b> по часовой стрелке	
Действие тормоза недостаточно; колено слишком нестабильно во время опоры при ходьбе	Уменьшите зависимость от нагрузки (тормоз более чувствителен)	Поверните <b>L</b> против часовой стрелки	

#### *Регулировка опоры при ходьбе*

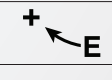

СИМПТОМ	НЕОБХОДИМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	РЕГУЛИРОВКА ВИНТОМ	
Недостаточное сгибание	Увеличьте сгибание при опоре при ходьбе	Поверните <b>S</b> против часовой стрелки	
Слишком большое сгибание	Уменьшите сгибание при опоре при ходьбе	Поверните <b>S</b> по часовой стрелке	

### ФАЗА ПОВОРАЧИВАНИЯ

#### *Спротивление сгибанию*

СИМПТОМ	НЕОБХОДИМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	РЕГУЛИРОВКА ВИНТОМ	
Сгибание слишком быстрое или чрезмерный подъем пятки	Увеличьте сопротивление (закройте клапан)	Поверните <b>F</b> по часовой стрелке	
Сгибание слишком медленное или недостаточный подъем пятки	Уменьшите сопротивление (откройте клапан)	Поверните <b>F</b> против часовой стрелки	

#### *Спротивление удлинению*

СИМПТОМ	НЕОБХОДИМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	РЕГУЛИРОВКА ВИНТОМ	
Удлинение слишком быстрое или слишком резкий эффект	Увеличьте сопротивление (закройте клапан)	Поверните <b>E</b> по часовой стрелке	
Удлинение слишком медленное или недостаточное	Уменьшите сопротивление (откройте клапан)	Поверните <b>E</b> против часовой стрелки	

## ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ПРОВЕРКАХ И ОБСЛУЖИВАНИИ

College Park рекомендует, чтобы вы планировали для своих пациентов проверки в соответствии с графиком гарантийных проверок ниже.

*Большой вес пациента и/или высокий уровень активности могут потребовать более частых проверок. Мы рекомендуем визуально проверять следующие применимые детали на предмет чрезмерного износа и усталости при каждой гарантийной проверке.*

- Узел колена, ограничители хода удлинения

### **График гарантийных проверок для College Park Victor:**

6 месяцев, затем ежегодно.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Сгибание и удлинение должны быть возможны при всех настройках.
- Избегайте опасности защемления! Не помещайте пальцы возле области сгибания колена.
- О проблемах пациентов в связи с этой функцией следует немедленно сообщать протезисту, включая, помимо прочего, шум, внезапную потерю функционирования, застревание при отпускании тормоза и т. д.
- Не разбирайте колено. Свяжитесь с College Park, чтобы организовать ремонт или замену.
- Не подвергайте это изделие воздействию влаги, т. е. пресной воды, агрессивных материалов, соленой воды или материалов с очень высоким или низким значением pH. Если на колено попадет влага, протрите его насухо безворсовой тканью.
- Загрязнители, такие как грязь и используемые смазки или порошок, могут влиять на функционирование коленного тормоза и приводить к отказу.
- Не используйте сжатый воздух для очистки колена, так как он может загнать грязь внутрь колена.
- Несоблюдение этих технических инструкций или использование этого изделия вне рамок его ограниченной гарантии может привести к травме пациента или повреждению изделия.

### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

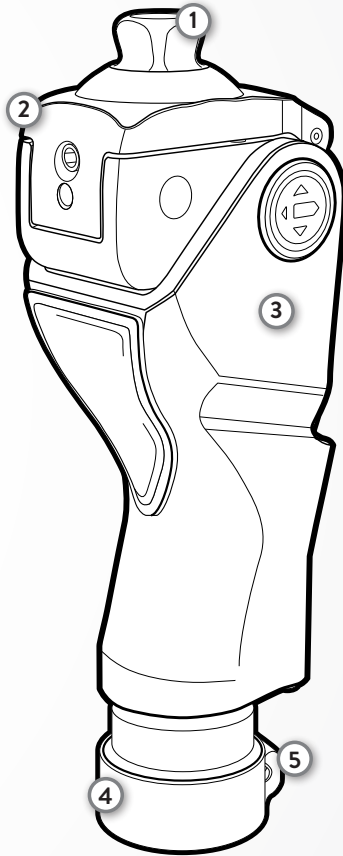
Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный комбинациями компонентов, которые не были разрешены производителем.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Изделия и компоненты College разрабатываются и тестируются в соответствии с применимыми официальными стандартами или внутренним стандартом компании, если не применяется официальный стандарт. Совместимость и соответствие этим стандартам достигаются только тогда, когда изделия College Park используются с другими рекомендованными компонентами College Park. Это изделие разработано и протестировано на основе использования одним пациентом. Это устройство НЕ должно использоваться несколькими пациентами. Если при использовании этого изделия возникнут какие-либо проблемы, немедленно обратитесь к врачу.



COLLEGE PARK  
**VICTOR™**



## 关键部件

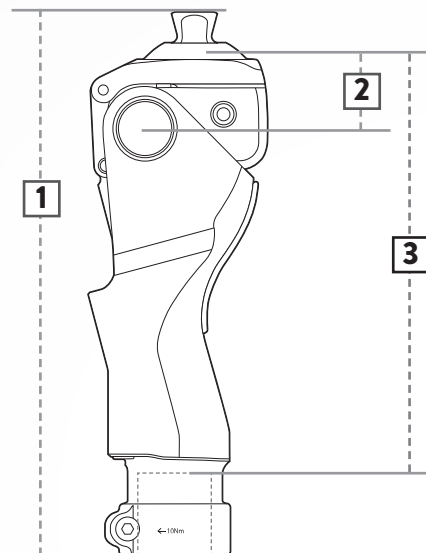
1. 锥
2. 上部组件
3. 下部组件
4. 30mm 挂架接收器
5. 4mm 夹紧螺钉(扭矩10 N·m)

## 包装内含物

- (1) Victor 膝
- (1) 4mm 六角扳手

## 间隙

1	总高度	8.0 英寸 (20.4 cm)
2	圆顶到膝中心	1.1 英寸 (2.9 cm)
3	圆顶至管端触点	6.3 英寸 (16.0 cm)

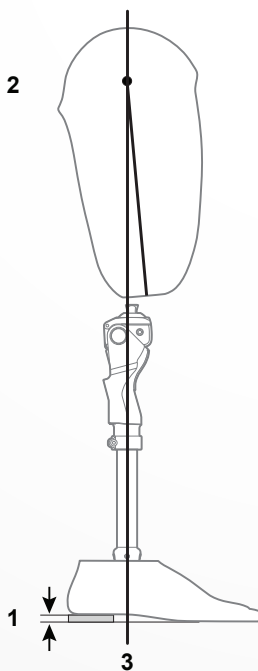


## 工作台对准

1. 确定足跟高度
2. 确定承插屈曲度
3. 载重线通过挂架平分

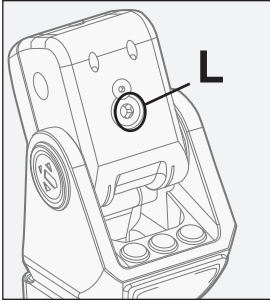
## 膝关节对准

更稳定=滑动膝盖后段  
更有活力=滑动膝盖前段



## 调整

所有的调整都可以使用 4mm 的内六角扳手。



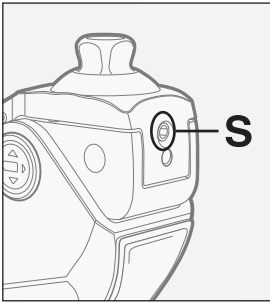
### 站立期

#### 负荷依赖性

控制制动灵敏度。施加载荷时，在载荷移位之前，膝关节不会弯曲。顺时针转动负载调整将增加启动制动所需的负荷量。

出厂设置=至少应配置螺丝（制动灵敏度最高）。

注：负载依赖的工厂设置一般不应要求进行调整。但是，对于体重较高、步态更主动或对准差异较大的患者，可能需要这样做。



### 站姿调整

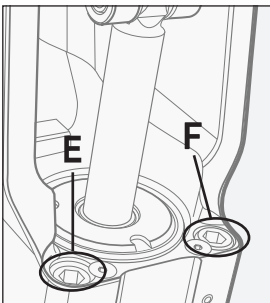
控制站立屈曲量。可以进行调整以改变加载响应期间的站立屈曲量。

工厂设置=顺时针旋转螺丝至感觉到产生阻力的点，然后退出大约 1/8 圈（逆时针）。

继续使用后重新调整—螺钉一般不需要调整；但是，游隙可能会随着时间的推移而发展。顺时针转动螺丝 1/8 圈以减少游隙。

注：站姿调整与负载依赖一起发挥作用来控制制动功能。如果减少站姿调整，则可能还需要增加负载依赖性。

⚠ 小心：不要过度收紧。可能导致制动卡住，从而导致步态不稳。



### 摆动期

#### 屈曲阻力

控制屈曲速度。

#### 伸展阻力

控制伸展速率。

工厂设置=至少应有两个螺丝（逆时针）。

先从调节屈曲阻力或足跟上升开始，再由伸展阻力来控制末端撞击。

注：调整摆动期阻力后，可能需要重新调整制动器。

⚠ 小心：在所有设置情况下，必须都可以屈曲和伸展。

## 动态调节

注：只要转 1/8—1/4 圈就能感受到动态调整的效果。

### 站立期

#### 负荷依赖性

症状	预期效果	螺丝调整	
制动功能过强； 摇摆太难启动	增加负载依赖性 (制动不太敏感)	顺时针旋转 L	
制动功能不充分； 站立时膝盖太不稳定	降低负载依赖性 (制动器更敏感)	逆时针旋转 L	

#### 站姿调整

症状	预期效果	螺丝调整	
屈曲不足	增加站立屈曲	逆时针旋转 S	
屈曲过多	减少站立屈曲	顺时针旋转 S	

### 摆动期

#### 屈曲阻力

症状	预期效果	螺丝调整	
屈曲过快或足跟过高	增加阻力 (关闭阀门)	顺时针旋转 F	
屈曲过慢或足跟抬高 不够	降低阻力 (打开阀门)	逆时针旋转 F	

#### 伸展阻力

症状	预期效果	螺丝调整	
伸展太快或冲击太 突然	增加阻力 (关闭阀门)	顺时针旋转 E	
伸展太慢或不够	降低阻力(打开阀门)	逆时针旋转 E	

## 质保检验和维护信息

College Park 建议按照以下质保检验计划安排病人进行检查。

病人体重较高或活动量较大时，可能需要更频繁的检验。我们建议：每次进行质保检验时，目视检查以下适用零件是否存在过度磨损和疲劳。

- 膝组件 · 伸展停止缓冲器

**College Park Victor 保修检验计划：**六个月后一次，然后每年检验一次。

### 警告

- 在所有设置情况下，必须都可以屈曲和伸展。
- 避免夹伤危险！不要将手指放在膝盖弯曲部位附近。
- 应立即将病人对功能的担心向假肢医生报告，包括但不限于：噪音、功能突然丧失、制动松脱卡住等。
- 不要拆卸膝盖。联系 College Park 安排修理或更换。
- 请勿使本品接触潮湿物，即清水、腐蚀性物质、盐水或极端 pH 值环境。如果膝盖遇到湿气，用无棉布擦干。
- 灰尘等污染物及使用润滑剂或粉末可能会影响膝动制动装置的功能并导致失效。
- 不要用压缩空气清洁膝盖，因为这会增加推膝盖内部的污垢。
- 若不遵守该技术说明书或在有限质保范围之外使用本品，可能会对病人构成伤害或损坏产品。

### 责任

制造商对未经制造商授权的部件组合所造成的损坏不承担责任。

### 小心

College Park 产品和部件的设计与测试依据适用的官方标准或在没有适用官方标准时按照内部定义的标准。只有当 College Park 产品与其他推荐的 College Park 部件一起使用时，才能实现这些标准的兼容性和合规性。已根据单个患者使用情况对本产品进行了设计和测试。此设备不应由多名患者使用。如果使用本品出现任何问题，请立即联系您的医疗专业人员。



**Victor:**

COMPONENTES DE ÔRTESES E PRÓTESES EXTERNAS

ANVISA Registro : 80117580371

**IMPORTADOR: EMERGO BRAZIL IMPORT  
IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS MÉDICOS  
HOSPITALARES LTDA. AVENIDA**

Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503,  
Água Branca, São Paulo-SP, CEP - 05001-200

**MADE IN THE USA**

©2019 College Park Industries, Inc. All rights reserved.



**COLLEGE PARK INDUSTRIES, INC**  
27955 College Park Dr. Warren, MI 48088 USA



**EMERGO EUROPE**

Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, Netherlands

**Australian Sponsor  
EMERGO AUSTRALIA**

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex Street,  
Sydney, NSW 2000 Australia



747 INS VPK 180904